

Bulletin municipal d'information

# DRUMMONDville

Volume 24, numéro 5 Juillet-août 2012



## C'est l'été!

Chaque année, les événements abondent à Drummondville au cours de la période estivale. De plus, une foule d'équipements et d'infrastructures de sport et de loisir sont à votre disposition. À vous d'en profiter!



## Dans ce numéro

- > Nouvelles culturelles, page 4
- > États financiers : la Ville enregistre un surplus, pages 6 et 7
- > Environnement et développement durable, pages 8 et 9
- > Centres communautaires de loisir, pages 14 et 15
- > À l'affiche à la Maison des arts Desjardins Drummondville, page 16
- > Et beaucoup plus!

## Calendrier des séances du conseil municipal

3 (mardi) et 16 juillet

20 août

4 (mardi) septembre

à 19 h 30, à la salle du conseil, 413, rue Lindsay



Ce bulletin d'information est publié par la Ville de Drummondville et distribué dans tous les foyers de son territoire.

*Rédaction :*  
Service des communications

*Collaboration :*  
Services municipaux  
Communication Jean Dufresne

*Conception graphique et montage :*  
Communication Jean Dufresne

*Source des photos (page couverture) :*  
Festival de l'épi, Société de développement économique de Drummondville (bateaux-dragons) et Ville de Drummondville

*Impression :*  
Imprimerie Dubois

*Tirage :*  
35 600 copies

*Dépôt légal :*  
Bibliothèque nationale du Québec

Ville de Drummondville  
415, rue Lindsay, C.P. 398, J2B 6W3  
819 478-6550  
www.ville.drummondville.qc.ca

Bulletin imprimé sur papier recyclé

Prochaine parution : septembre 2012

## Pour l'obtention d'un quatrième Fleuron La population et les gens d'affaires sont invités à fleurir le paysage drummondvillois!

C'est cet été que les classificateurs des Fleurons du Québec visiteront Drummondville. En 2009, la Ville avait obtenu trois Fleurons sur une possibilité de cinq. Cette année, l'objectif est d'en obtenir un quatrième. Pour ce faire, la population et les gens d'affaires sont invités à porter une attention particulière à leur aménagement paysager. Déjà, plus de 350 municipalités québécoises ont obtenu leurs Fleurons du Québec et seules 29 ont obtenu quatre Fleurons. C'est à l'automne 2012 que nous connaîtrons la nouvelle cote attribuée à Drummondville par les Fleurons du Québec. Pour obtenir des trucs ou des idées d'aménagement, visitez le [www.dujardindansmavie.com](http://www.dujardindansmavie.com) ou le [www.fleuronsduquebec.com](http://www.fleuronsduquebec.com).



## Vous organisez une vente-débaras?

La Ville de Drummondville rappelle aux citoyens qui désirent faire une vente-débaras sur son territoire qu'il est obligatoire de se procurer un permis, au coût de 25 \$. Il est possible d'obtenir celui-ci à l'accueil de l'hôtel de ville, situé au 415, rue Lindsay.



Le permis est délivré pour une période de deux jours consécutifs. Cependant, lorsqu'il y a pluie abondante les jours prévus pour la vente-débaras, le détenteur du permis peut en obtenir un nouveau pour une date ultérieure en se présentant à l'accueil de l'hôtel de ville et en faisant une demande en ce sens dans les cinq jours suivant les dates prévues pour la vente qui n'a pu avoir lieu. Ce nouveau permis n'est pas renouvelable.

Plusieurs conditions doivent être respectées lors de la tenue d'une telle activité. Il est donc important de s'informer en consultant le [www.ville.drummondville.qc.ca](http://www.ville.drummondville.qc.ca), onglet *Information aux citoyens*, section *Règlements municipaux, Titre X* (articles 515 à 523), ou en communiquant au 819 478-6550.

## Collecte des encombrants du 2 au 6 juillet

Une collecte des encombrants aura lieu entre le 2 et le 6 juillet, dans les secteurs A et B, le même jour que la collecte des matières organiques (bac brun). Si vous souhaitez favoriser davantage le recyclage ou le réemploi de vos vieux objets, nous vous rappelons que des lieux de dépôt sont à votre disposition, dont la Ressourcerie Transition et l'Écocentre de la MRC de Drummond. Pour plus de détails, consultez les pages 8 et 9.



# COURTOISIE



# La Ville de Drummondville à l'honneur sur plusieurs tribunes

## > Phénix de l'environnement

Lors du grand gala des Phénix de l'environnement qui a eu lieu à l'Assemblée nationale de Québec, le jury a retenu la *Trousse pédagogique sur la collecte des matières organiques* comme grande gagnante. C'est en voulant sensibiliser les enfants d'âge préscolaire et primaire et, par le fait même, leur famille que le Service de l'environnement durable a créé la trousse pédagogique. De cette façon, la Ville a rejoint plus de 5300 foyers. Les activités pédagogiques et informatives de la trousse, à la fois originales et créatives, font état des techniques de collecte des matières organiques, de la liste des matières acceptées et refusées dans le bac brun ainsi que des avantages à détourner la matière organique des lieux d'enfouissement.



Sur la photo, nous reconnaissons M<sup>me</sup> Sylvie Guilbault, de la Commission scolaire des Chênes, M<sup>me</sup> Caroline Fullum, du Service du développement durable et de l'environnement de la Ville de Drummondville, et M. John Husk, conseiller municipal et membre du comité environnement et développement durable.

## > Carrefour action municipale et famille

Pour sa campagne promotionnelle *À Drummondville, le plaisir n'a pas d'âge*, la Ville de Drummondville a remporté un prix du Carrefour action municipale et famille (CAMF). C'est lors du congrès tenu à La Malbaie au début de juin dernier que M. Vincent Chouinard, conseiller municipal et président du comité de la politique familiale, a accepté cette distinction dans la catégorie *Initiatives porteuses d'un soutien au vieillissement actif*.

Ce projet est né de la démarche Municipalité amie des aînés (MADA). Quatre thèmes avaient alors été développés et avaient fait l'objet d'une campagne promotionnelle et visuelle un peu partout sur le territoire drummondvillois. Il s'agissait de *Bouger à mon rythme*, *Échanger avec les jeunes*, *M'impliquer dans ma communauté* et *Prendre du temps avec ma famille*.



De gauche à droite : M<sup>me</sup> Suzanne Roy, présidente du CAMF, M. Alain Martel, conseiller municipal et membre du comité de pilotage MADA, et M. Vincent Chouinard, conseiller municipal et président du comité de pilotage MADA.

## > La Grande Plume d'or

La Ville de Drummondville s'est vu décerner la Grande Plume d'or 2012 – toutes catégories, le plus prestigieux des prix remis par l'Association des communicateurs municipaux du Québec (ACMQ).

Le concours de la Plume d'or vise à reconnaître les efforts et le professionnalisme manifestés par les communicateurs œuvrant au sein des municipalités du Québec. Cette année, Drummondville a été honorée pour sa campagne de séduction 360° – Implantation des bacs bruns, qui avait une « personnalité unique et une originalité indéniable », selon les commentaires du jury. Rappelons que ce dossier a été piloté conjointement avec le Service du développement durable et de l'environnement.

« Le Service des communications a su fournir des solutions dynamiques et innovatrices adaptées à chacun des enjeux et projets que nous devons compléter au cours de la dernière année », a souligné la mairesse, M<sup>me</sup> Francine Ruest Jutras, lors de la remise du prix.



La Ville de Drummondville était représentée par le directeur général, M. Claude Proulx, par l'agente aux communications, M<sup>me</sup> Sonia Collard, par la directrice du Service des communications, M<sup>me</sup> Caroline Nguyen Minh, par le conseiller aux communications, M. Raynald Forcier, et par la mairesse, M<sup>me</sup> Francine Ruest Jutras.

## > Mérite Ovation municipale

Pour une seconde année consécutive et à la suite de l'obtention du prix Triangle jaune en octobre 2011, la Ville de Drummondville a reçu le prix Joseph-Beaubien – Étoile bronze dans le cadre du mérite Ovation municipale.

C'est pour le projet de sensibilisation auprès des exploitants et des employés des centres d'hébergement pour personnes âgées que le projet a été retenu par les membres du jury réunis à Gatineau, à l'occasion du 91<sup>e</sup> congrès de l'Union des municipalités du Québec qui s'est tenu du 9 au 12 mai derniers.

La photo nous montre le directeur du Service de sécurité incendie de Drummondville, M. Georges Gagnon, le chef de la Division formation et développement, M. Andrew Barr, et le capitaine en prévention, M. Michaël Côté.



## La Ville de Drummondville offre une panoplie d'activités où les arts, la culture et le patrimoine sont à l'honneur.

### Centre de diffusion du patrimoine

Le « manoir » Trent deviendra, dès cet été, le **Domaine Trent, centre de diffusion du patrimoine – Drummondville**. Au fil des ans, et sur le thème *Une histoire, une vie*, le centre de diffusion souhaite mettre en valeur une famille souche qui a contribué au développement de notre ville. La première famille présentée sera la famille Trent. Pour mieux la connaître, les visiteurs emprunteront un court sentier autour de la maison où cinq panneaux d'interprétation historique traiteront de son histoire. À l'intérieur de la maison, en plus des deux guides-animatrices, une exposition fera vivre une rencontre intime avec les nombreux membres de cette famille pionnière. Les visites sont gratuites et ont lieu jusqu'au 19 août, du jeudi au dimanche, de 11 h à 18 h 30.

### Un centre-ville en arts et en culture!

La place Saint-Frédéric est animée pendant la belle saison avec des spectacles de musique pour tous les goûts, des rencontres avec des bouquinistes, des artistes et des artisans, des midis ensoleillés en chanson, un jeu d'échec géant, etc. Un lieu vivant et dynamique au cœur du centre-ville. Soyez attentif à la publicité dans les divers médias. Information : [www.animationheriot.com](http://www.animationheriot.com)

### On vous raconte des histoires!

Le Parcours Souvenance se décline en deux circuits avec 31 panneaux d'interprétation historique dont plus de 15 sont situés au centre-ville. Accompagnent la visite, 18 capsules vidéo disponibles en balado-diffusion. Ces capsules peuvent être visionnées sur les téléphones intelligents, par l'entremise des codes QR présents sur les panneaux. Des lecteurs MP3 sont prêtés par la Ville de Drummondville, au 219 rue Heriot, selon certaines modalités, à toute personne qui désire découvrir à pied le circuit des capsules historiques au centre-ville. Ces capsules sont aussi disponibles sur YouTube en inscrivant *Parcours Souvenance*.



Les visites guidées des églises Saint-Frédéric et St. George sont de nouveau offertes cet été.



### Visite des églises

L'église Saint-Frédéric offre toute sa splendeur encore cet été! Un guide-concertiste et un gardien attentionné accueilleront les visiteurs et leur feront découvrir toutes les beautés artistiques et architecturales de ce joyau patrimonial. L'activité est gratuite et a lieu les mercredis et les dimanches, de 12 h 30 à 19 h, et les jeudis et les vendredis, de 13 h à 20 h, jusqu'au 22 août.

L'église St. George est également animée par des visites guidées jusqu'à la fin août, du mercredi au dimanche, de 13 h à 19 h. Les gens peuvent profiter de cette visite pour assister à la projection des capsules historiques du Parcours Souvenance, diffusées en continu.

### Jeunes mais classiques

L'événement OPUS, jeunes virtuoses revient pour sa troisième édition. Un concert où le talent et la passion des jeunes artistes de musique classique nous laissent sans voix. Ils sont âgés de 12 à 25 ans et présentent une *maestria* impressionnante. Un rendez-vous incontournable pour les amateurs de beaux-arts qui aura lieu à l'église Saint-Frédéric, le dimanche 30 septembre, à 15 h. Entrée gratuite.

Pour plus de renseignements sur ces événements culturels, visitez le [www.ville.drummondville.qc.ca](http://www.ville.drummondville.qc.ca) ou communiquez avec le Service des arts, de la culture et de l'immigration au 819 850-1327 ou à [artsetculture@ville.drummondville.qc.ca](mailto:artsetculture@ville.drummondville.qc.ca).

### Urbanités, l'art dans la rue

La première édition de l'événement Urbanités, l'art dans la rue, une initiative de la Ville de Drummondville, a attiré plus de 1000 personnes au centre-ville, le 26 mai dernier. Pratiquant diverses disciplines artistiques, quelque 350 jeunes âgés de 15 à 20 ans ont présenté une soixantaine de prestations de haut niveau. Le public a été conquis, les jeunes ont offert leurs performances en toute amitié et les enseignants sont repartis avec le sentiment du devoir accompli.



Diverses disciplines artistiques ont été présentées lors de la première d'Urbanités, l'art dans la rue. (photo : Jacques Proulx)

### Fête de la diversité

Le samedi 19 mai dernier, au parc Sainte-Thérèse, s'est tenue avec succès la première édition de la Fête de la diversité culturelle de Drummondville. En effet, quelques milliers de Drummondvillois et de néo-Drummondvillois ont pu échanger, créant ainsi un arc-en-ciel de cultures et encourageant les rapprochements.



Une journée colorée pour les nombreux participants à la fête! (photo : Élodie Kergal)

### Une œuvre de Sylvie Savoie sur la Terrasse Soprema de la Maison des arts Desjardins Drummondville

La Maison des arts Desjardins et la Ville de Drummondville ont dévoilé une œuvre réalisée par M<sup>me</sup> Sylvie Savoie, artiste en art du vitrail. Intitulée *L'Art dans tous ses états*, l'œuvre représente un réverbère fabriqué d'aluminium, de verre, d'étain et de zinc.



M. Roland Janelle, directeur général de la Maison des arts, M<sup>me</sup> Francine Ruest Jutras, mairesse de Drummondville, et M<sup>me</sup> Sylvie Savoie, artiste en art du vitrail. (photo : Luc Leclerc)

## Rendez-vous provincial des bateaux-dragons

Le Rendez-vous provincial des bateaux-dragons est de retour au parc Sainte-Thérèse, pour une quatrième édition. Une centaine d'équipes sont attendues lors du volet compétitif et du Défi aux entreprises, le samedi 18 et le dimanche 19 août prochains. La population est invitée à venir vibrer au rythme des festivités, le dimanche 19 août.



## Portes ouvertes à l'Aéroport!



Afin de promouvoir et de favoriser le développement de l'Aéroport de Drummondville, la Société de développement économique de Drummondville (CLD Drummond) organise une journée portes ouvertes qui se déroulera le 1<sup>er</sup> septembre. Cette activité permettra de faire connaître aux visiteurs et de faire redécouvrir à la population les services et les infrastructures de cet important outil de développement économique. Plusieurs activités sont au programme.

## Tourisme Drummond vous propose...

### Tout l'été

Village québécois d'antan, 819 478-1441

### Juillet et août

Visites guidées des églises patrimoniales du centre-ville ainsi que visite du Domaine Trent, 819 850-1328

### 5 au 15 juillet

Mondial des cultures de Drummondville, 819 472-1184

### 19 au 22 juillet

Drummondville en fête, 819 398-7388

### 16 au 19 août

Week-end country western du Camping La Détente, 819 478-0651

### 18 et 19 août

Bateaux-dragons, parc Sainte-Thérèse, 819 477-5511

### 24 et 25 août

Festival de la poutine, parc Woodyatt, 514 490-9383

### Septembre

Récoltes en fête, Village québécois d'antan, 819 478-1441

### Bureau d'information touristique

1350, rue J.-B.-Michaud  
819 477-5529 • [www.tourisme-drummond.com](http://www.tourisme-drummond.com)

Heures d'ouverture pour la saison estivale :  
Jusqu'au vendredi 24 août, de 8 h 30 à 20 h 30  
Du samedi 25 août au lundi 3 septembre,  
de 8 h 30 à 16 h 30

## Travaux d'infrastructures et d'embellissement de la rue Lindsay

### VENEZ REDÉCOUVRIR LA RUE LINDSAY!

Un espace où piétons et automobilistes partagent leur quotidien de façon harmonieuse.

Soucieuse de la qualité de vie de ses citoyens, la Ville de Drummondville a procédé, depuis le 8 août 2011, à des travaux d'infrastructures et d'embellissement de la rue Lindsay.

La rue est plus belle que jamais : les infrastructures sont renouvelées, le réseau électrique souterrain est complété et l'aménagement paysager est remarquable. C'est à l'automne que les poteaux seront définitivement retirés. Entre-temps, la rue Lindsay est rouverte à toute circulation.

Les commerçants vous attendent avec impatience pour vous faire redécouvrir cet espace unique!



UNE VISITE S'IMPOSE!

# La Ville de Drummondville enregistre un surplus de 2 776 933 \$

La Ville de Drummondville a le plaisir d'annoncer que le bilan financier de l'année 2011 se solde par un surplus de 2 776 933 \$ pour l'exercice terminé le 31 décembre dernier.

L'analyse des résultats démontre que cette performance provient tant d'économies au chapitre des dépenses que de revenus additionnels. Cette situation positive fait une fois de plus la démonstration d'une gestion serrée des fonds publics doublée d'une activité économique vigoureuse.

## REVENUS

Drummondville termine l'année 2011 avec des revenus réels de 84 034 278 \$, c'est-à-dire 2 334 278 \$ de plus que les 81 700 000 \$ qui étaient budgétés.

Quelques facteurs expliquent cet accroissement des revenus. D'une part, nous avons perçu des sommes additionnelles de 1 376 292 \$ en taxes et droits de mutation, un indice révélateur de la croissance soutenue du secteur de la construction et de l'activité immobilière. Soulignons également que des revenus supplémentaires de 613 041 \$ ont été constatés au chapitre des ventes de terrains.

## DÉPENSES

Les dépenses totales représentent une somme de 81 257 345 \$, alors que les prévisions avaient été établies à 81 700 000 \$. Les dépenses de fonctionnement des différents services municipaux ont été de l'ordre de 69 037 535 \$, soit 164 000 \$ de moins que ce qui avait été prévu.

En plus des dépenses de fonctionnement des services municipaux, les dépenses totales incluent un remboursement en capital de la dette à long terme de 9 717 763 \$.

En outre, une somme de 1 817 416 \$ a été utilisée pour des immobilisations payées

comptant, tandis que le remboursement au fonds de roulement a été de 684 633 \$ en 2011.

## INVESTISSEMENTS

L'année 2011 a été riche en investissements d'importance. C'est une somme de 43 696 809 \$ qui leur a été consacrée. Elle inclut un montant de 22 127 055 \$ dédié principalement à la finalisation des travaux à la Maison des arts et à l'Aqua complexe, travaux pour lesquels nous avons profité de subventions des gouvernements provincial et fédéral.

Cette somme inclut également 13 697 881 \$ pour les travaux d'infrastructures, d'aqueduc, d'égout et de voirie dans différentes rues de la ville, dont 6 360 416 \$ pour la réfection d'une partie de la rue Lindsay, 2 432 926 \$ pour des équipements, de la machinerie et l'achat de terrains et 1 331 353 \$ pour des améliorations dans les parcs, terrains de jeux et espaces verts.

## DETTE

Ces investissements structurants ont eu un impact sur la dette. À ce chapitre, le montant à la charge de l'ensemble des contribuables

se chiffre à 72 426 503 \$, alors que la dette de secteur, c'est-à-dire celle qui est payable par une partie des contribuables seulement est de 13 334 030 \$.

Ainsi, la dette totale nette s'établit à 85 760 533 \$ au 31 décembre 2011, comparativement à 69 708 993 \$ un an auparavant. Sur ce point, il faut souligner le fait qu'à Drummondville, la dette totale nette représente 1,64 % de l'évaluation imposable ou 1196 \$ *per capita*, alors qu'elle représente 2,58 % ou 2279 \$ pour la moyenne des villes comparables à la nôtre au Québec.

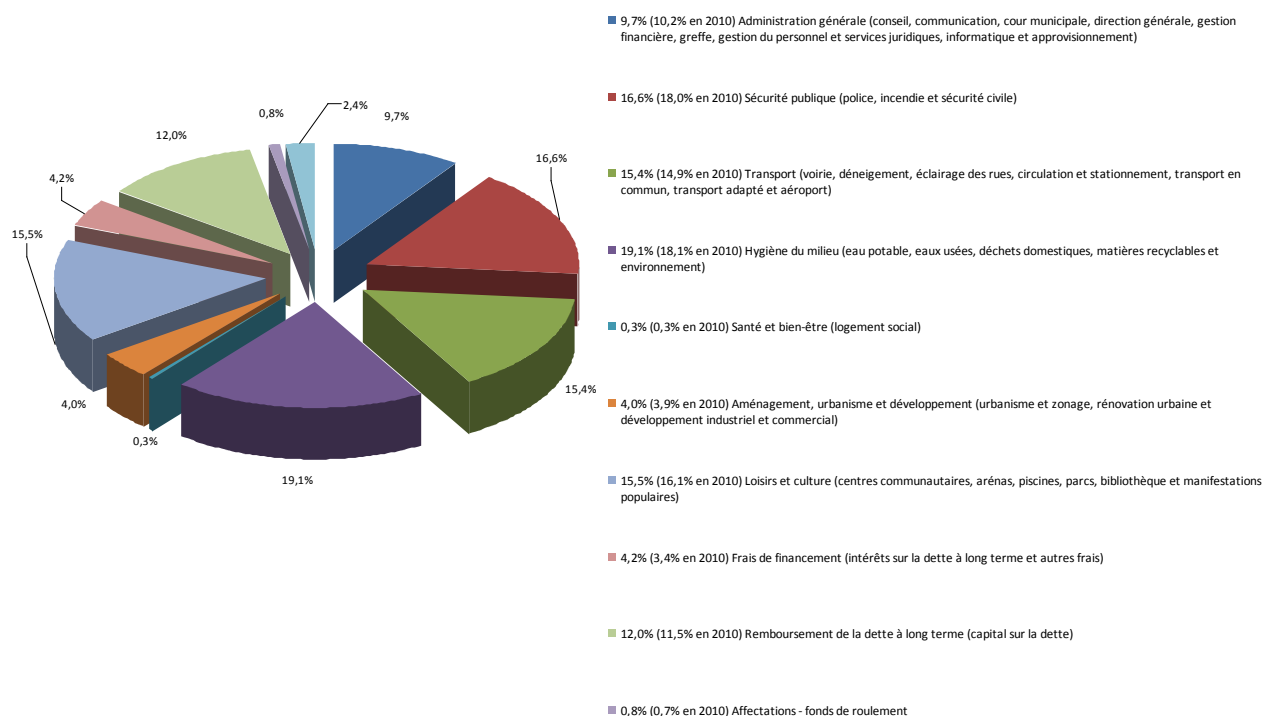
Pour ce qui est de la dette touchant l'ensemble des contribuables, elle est à 1,38 % de l'évaluation imposable ou à 1010 \$ *per capita*. La dette demeure donc encore marginale par rapport à notre évaluation imposable.

## SURPLUS

Pour ce qui est du surplus de l'exercice 2011, il s'établit à 2 776 933 \$. Le conseil doit décider des différentes affectations pour l'année 2011. À cet égard, un montant de 2 M\$ ira au fonds de roulement, qui

suite ►

VILLE DE DRUMMONDVILLE  
Répartition des dépenses de fonctionnement - 2011



## Ville de Drummondville

### Activités financières de fonctionnement Exercice terminé le 31 décembre 2011

sera ainsi porté à 12 M\$. Rappelons que le fonds de roulement permet de réaliser des dépenses d'immobilisations sans avoir à payer d'intérêts.

Quant aux 776 933 \$ restants, ils s'ajouteront au surplus non affecté pour le porter à 2 552 824 \$. Cela représente une marge de manœuvre raisonnable pour répondre à certains impondérables ou à des projets particuliers.

#### SURPLUS AFFECTÉS DES EX-VILLES

En ce qui concerne les surplus affectés des ex-villes, il est de l'ordre de 2 301 310 \$ pour l'ex-Ville de Drummondville au 31 décembre dernier. Ce surplus couvre la totalité du service de la dette qui viendra à échéance en 2014.

L'ex-Ville de Saint-Nicéphore a, quant à elle, un surplus affecté de 141 992 \$. Comme le service de la dette est venu à échéance en 2011, ce surplus pourra être utilisé pour des projets touchant les citoyens de ce secteur.

Par ailleurs, il faut préciser que les surplus affectés des ex-municipalités de Saint-Charles-de-Drummond et de Saint-Joachim-de-Courval sont épuisés ou insuffisants pour couvrir les sommes inscrites au service de la dette. Dans le cas du secteur de Saint-Charles, une taxe spéciale de 0,01 \$ du 100 \$ d'évaluation est déjà imposée pour couvrir le solde de la dette.

#### CONCLUSION

Le rapport sur les états financiers en date du 31 décembre 2011 démontre une fois de plus la bonne santé financière de Drummondville et met en relief notre volonté de gérer les fonds publics avec la plus grande rigueur.

Tout en ayant un taux de taxation compétitif et un bas niveau d'endettement, la Ville a investi massivement dans la réalisation d'infrastructures et d'équipements municipaux. Ainsi, nous répondons aux besoins de nos citoyens et nous nous positionnons avantageusement pour les années futures.

Il est de notre devoir de préparer l'avenir avec vision. Dans cette optique, nous entendons réaliser d'autres projets structurants qui permettront à notre ville de poursuivre sa croissance et de rayonner sur le plan national, tout en procurant à nos citoyens un cadre de vie et des services de qualité utiles à leur épanouissement.

REVENUS	Budget 2011	Réalizations 2011	Réalizations 2010
Taxes	66 363 093	67 063 209	61 036 364
Paievements tenant lieu de taxes	3 465 900	3 485 202	3 316 647
Transferts	3 787 051	3 993 569	3 819 771
Services rendus	2 957 215	3 087 189	3 057 095
Imposition de droits	2 050 000	3 216 071	3 015 347
Amendes et pénalités	2 000 000	1 846 635	1 963 695
Intérêts	320 000	373 171	486 596
Autres revenus	250 000	1 269 062	1 270 309
<b>Total des revenus</b>	<b>81 193 259</b>	<b>84 334 108</b>	<b>77 965 824</b>
<b>Autres activités financières</b>			
Affectations - excédent de fonctionnement affecté	506 741	(305 060)	(359 052)
Affectations - fonds réservés	-	5 230	(320 142)
	<b>81 700 000</b>	<b>84 034 278</b>	<b>77 286 630</b>
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>			
Administration générale	8 318 000	7 893 354	7 607 541
Sécurité publique	13 455 638	13 506 453	13 498 977
Transport	11 992 132	12 542 728	11 185 135
Hygiène du milieu	16 302 200	15 535 967	13 542 539
Santé et bien-être	225 000	217 188	212 928
Aménagement, urbanisme et développement	3 373 032	3 272 698	2 952 490
Loisirs et culture	12 268 001	12 632 522	12 078 933
Frais de financement	3 267 533	3 436 625	2 519 996
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	<b>69 201 536</b>	<b>69 037 535</b>	<b>63 598 539</b>
<b>Autres activités financières</b>			
Remboursement de la dette à long terme	9 673 464	9 717 761	8 584 187
Affectations - fonds de roulement	825 000	684 633	493 220
Affectations - activités d'investissement	2 000 000	1 817 416	2 232 231
	<b>81 700 000</b>	<b>81 257 345</b>	<b>74 908 177</b>
<b>Excédent de fonctionnement de l'exercice</b>	<b>-</b>	<b>2 776 933</b>	<b>2 378 453</b>

### Statistiques municipales au 31 décembre 2011

	31 décembre 2007	31 décembre 2008	31 décembre 2009	31 décembre 2010	31 décembre 2011
<b>Population</b>	68 841	68 446	70 561	71 117	71 716
<b>Évaluation municipale imposable (en milliers de dollars)</b>	3 541 226	4 410 940	4 542 110	4 611 929	5 219 046
<b>Endettement total net</b>					
<b>Une partie des contribuables (secteurs)</b>	9 772 402	8 773 353	9 403 549	12 510 511	13 334 031
<b>L'ensemble des contribuables</b>					
• Ex-Drummondville	2 045 693	272 391	128 561	-	-
• Ex-Saint-Nicéphore	-	-	-	-	-
• Ex-Saint-Charles	237 426	218 694	185 655	150 548	104 880
• Drummondville depuis le regroupement (2005-01-01)	36 783 621	44 402 557	45 377 177	53 528 363	69 259 762
• Assainissement des eaux (SQAÉ)	4 835 282	4 392 313	3 956 214	3 519 571	3 061 861
	43 902 022	49 285 955	49 647 607	57 198 482	72 426 503
<b>Endettement total net à long terme per capita à la charge de l'ensemble des contribuables</b>	638	720	704	804	1 010
<b>Endettement total net à long terme</b>	53 674 424	58 059 308	59 051 156	69 708 993	85 760 534
<b>% de la dette nette à long terme sur l'évaluation municipale</b>	1,52%	1,32%	1,30%	1,51%	1,64%
<b>Endettement total net à long terme per capita</b>	780	848	837	980	1 196
<b>Investissements annuels (immobilisations)</b>	17 633 938	19 619 804	18 810 853	38 768 225	43 696 809

## Économie d'eau potable : des efforts restent à faire

Même si Drummondville présente des statistiques encourageantes, d'importants efforts restent à faire en matière d'économie d'eau potable.

### Stratégie québécoise

Selon le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, les volumes d'eau produits par personne au Québec sont plus élevés de 35 % par rapport au Canada et de plus de 60 % par rapport à l'Ontario.

Les objectifs de la *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable* consistent, d'ici 2017, à réduire d'au moins 20 % la production moyenne d'eau par personne pour l'ensemble du Québec et à amener le taux de fuites pour l'ensemble des réseaux d'aqueduc à un maximum de 20 % du volume d'eau distribué.

### Statistiques locales

Pour mieux déterminer où se situe Drummondville, M. Étienne Parent, chef d'exploitation de l'Usine de traitement d'eau, a indiqué que la Ville atteint déjà les objectifs nationaux concernant la consommation unitaire par personne et le taux de fuite pour l'ensemble de son réseau d'aqueduc. Toutefois, avec une consommation de 482 litres par personne par jour, Drummondville est encore loin du premier quartile canadien, qui est de 424 litres par personne par jour.

M. Parent rappelle enfin que l'eau est une ressource qu'il faut préserver, que des sommes appréciables sont liées à sa production et à sa distribution et que tous ont avantage à modifier certains comportements et à adopter les mesures qui sont proposées dans le plan d'action gouvernemental.

## Lutte à l'herbe à poux

Durant la période estivale, le Comité de citoyens du quartier Saint-Joseph sensibilisera les gens du secteur à lutter contre l'herbe à poux.

Cette plante cause des allergies respiratoires à près de 18 % de la population, soit plus de 13 000 Drummondillois. Le pollen peut provoquer le rhume des foins, des conjonctivites, de l'asthme allergique et bien d'autres petits désagréments.

Avec la participation du Service du développement durable et de l'environnement de la Ville de Drummondville, le Comité de citoyens distribuera un feuillet d'information, au moment opportun, pour bien reconnaître la plante et pour l'éradiquer. Pour une intervention efficace, les citoyens doivent arracher le plant avec des gants avant que le pollen de la plante soit libéré, généralement à la fin juillet.



### La Ville fait sa part

La Ville de Drummondville met en place chaque année son programme de lutte à l'herbe à poux par différentes interventions telles que la tonte de gazon dans les parcs, espaces verts et lieux publics ainsi que le traitement des bordures de trottoirs et le traitement par eau chaude des plants dans les espaces publics (pavé imbriqué).

Il est possible d'obtenir des informations additionnelles concernant l'herbe à poux au [www.herbeapoux.gouv.qc.ca](http://www.herbeapoux.gouv.qc.ca).

## Contrôle biologique des mouches noires

Pour une 14<sup>e</sup> année consécutive, la Ville de Drummondville effectue le contrôle biologique des mouches noires sur tout son territoire. Elle fait appel à la population pour signaler la présence de cet insecte nuisible. On peut joindre la ligne Info-mouches noires en composant le 819 471-1035.

Une équipe de professionnels expérimentés parcourra la ville tout au long de la saison afin de procéder aux traitements. L'opération reçoit les autorisations requises par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP). Il est important de rappeler à la population que l'insecticide biologique

suite ►



## Ressourcerie Transition

La Ressourcerie Transition est une entreprise d'économie sociale (à but non lucratif) qui récupère une vaste gamme de biens domestiques en bon état et qui les revend afin d'en favoriser le réemploi.

### Sont acceptés :

Meubles et électroménagers, ordinateurs (sauf écrans), menus articles (vaisselle, livres, articles de sport, jouets, radios, etc.), matériaux de construction résidentiels en bon état (accessoires de plomberie, fenêtres, luminaires, armoires, etc.)

### Ne sont pas acceptés :

Bardeaux, matériaux en mauvais état, écrans d'ordinateur, téléviseurs, vêtements, etc.

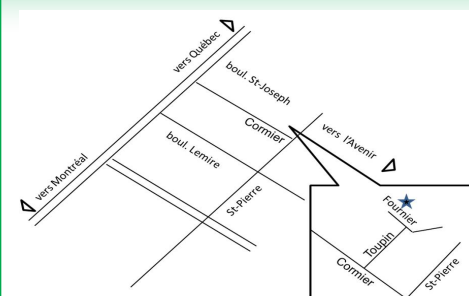
Un **service de collecte gratuit** est offert à toute la population de la MRC de Drummond. Veuillez prendre rendez-vous.

### Heures d'ouverture :

Lundi, mardi et mercredi, de 9 h à 17 h  
Jeudi et vendredi, de 9 h à 21 h  
Samedi, de 9 h à 17 h

### Ressourcerie Transition

88, rue Fournier • 819 472-8076  
[www.ressourcerietransition.org](http://www.ressourcerietransition.org)



## Projet de décontamination du terrain de la future bibliothèque



Au début juin, M. Jocelyn Gagné, conseiller municipal, participait au congrès de la Fédération canadienne des municipalités à Saskatoon où il a présenté le projet de décontamination du terrain de la future bibliothèque municipale. Il était accompagné de M. Pierre Levasseur, également conseiller municipal. Rappelons que le projet de décontamination de ce terrain situé sur la rue Lindsay est de l'ordre de 2,3 M\$. La Ville de Drummondville a eu accès au Fonds municipal vert du gouvernement fédéral ainsi qu'au Programme Climatsol du gouvernement provincial pour exécuter ces travaux. Ceux-ci ont débuté il y a quelque temps et seront complétés à la fin de 2012.

M. Jocelyn Gagné, conseiller municipal, pose ici avec M. Israël Poirier, conseiller régional pour le Québec au Fonds municipal vert (FMV).

qui est utilisé lors de ces traitements est sans danger, tant pour la population que pour les autres organismes vivants. Ces opérations permettent, depuis 1998, une diminution de la nuisance de l'ordre de 90 %. Pour en savoir plus, vous pouvez visionner une vidéo au [www.gdg.ca/medias/galerie-video-gdg](http://www.gdg.ca/medias/galerie-video-gdg).



## Écocentre de la MRC de Drummond

### > Matières et objets recueillis :

- ♻ Encombrants (électroménagers, meubles, etc., à l'exception des matelas)
- ♻ Herbe, feuilles, branches d'arbre et terre non contaminée
- ♻ Matériaux de construction, rénovation et démolition (bois, brique, béton, etc., à l'exception du bardeau d'asphalte)
- ♻ Matières recyclables (papier, carton, plastique, verre, etc.)
- ♻ Menus articles (jouets, ensembles de vaisselle, chaudrons, accessoires de décoration, etc.)
- ♻ Métaux (acier, cuivre, aluminium, nickel, etc.)
- ♻ Petits électroménagers et appareils électroniques
- ♻ Résidus domestiques dangereux (peinture et contenants vides, solvants, produits de nettoyage, huiles usées et contenants vides, pesticides, pneus, batteries de véhicules moteurs, piles d'usage domestique, bonbonnes de gaz propane, ampoules fluocompactes, médicaments, etc.)
- ♻ Vêtements

Les résidus découlant d'activités commerciales ou industrielles sont refusés.

Horaire régulier (jusqu'au 30 novembre) : du mardi au samedi, de 8 h à 17 h 30

5620, rue Saint-Roch Sud  
[www.mrcdrummond.qc.ca/ecocentre](http://www.mrcdrummond.qc.ca/ecocentre)  
 819 477-1312



### UNE JOURNÉE D'ÉTÉ CHEZ LES GAUTHIER

Les 6 conseils de Max pour « joindre l'utile à l'agréable »



Le secret : un soupçon de bicarbonate de soude...



Passer du temps en famille en enveloppant ses résidus de cuisine dans du papier.



Mettre son bac à l'ombre pour prendre du soleil.



Mettre son bac chaque semaine à la rue, sans oublier de vider son minibac avant.



Inculquer les valeurs de l'herbicyclage et celles de mériter son allocation hebdomadaire.



Se servir du lavage du bac brun comme prétexte pour faire une bataille de « ballounes » d'eau.

**INFO BAC BRUN**  **819 850-1338**  
[www.ville.drummondville.qc.ca](http://www.ville.drummondville.qc.ca)

# Bibliothèque Côme-Saint-Germain

Dans la foulée de la mise à niveau de leurs outils technologiques, le Service des arts, de la culture et de l'immigration et la Bibliothèque municipale Côme-Saint-Germain sont heureux d'annoncer qu'un nouveau catalogue virtuel est maintenant en fonction. Celui-ci permet aux abonnés une recherche de documents beaucoup plus précise, une meilleure gestion de leur dossier et la réservation de documents 24 h sur 24, dans le confort de leur foyer.

Avantageusement placée sur la page d'accueil de la Ville de Drummondville, la nouvelle icône permet aux abonnés d'accéder directement au catalogue. Une fois que l'utilisateur a inscrit son numéro d'abonné et son mot de passe, il aura accès à toutes les fonctionnalités présentes auparavant, mais avec plusieurs valeurs ajoutées. Il pourra modifier ses renseignements personnels, voir son historique de prêts des trois dernières années et suggérer l'achat de documents. Pour les documents récents, l'abonné pourra voir l'image de la couverture du livre, ce qui facilite la recherche. Pour en savoir davantage, il est possible de joindre l'équipe de la Bibliothèque au 819 478-6590.



## Expositions

La Bibliothèque municipale Côme-Saint-Germain vous propose les expositions suivantes :

### Juillet et août

Pyrogravures sur cuir réalisées par  
Susie Larocque et peintures  
des élèves de Sébastien Béliveau

### Septembre

Dessins  
de Nancy Bélisle  
et de ses élèves

D'autres expositions sont présentées dans le Salon des nouveautés  
(voir texte ci-dessous).

## Le Salon des nouveautés devient une galerie d'art!

La Bibliothèque municipale a récemment réaménagé son Salon des nouveautés pour en faire une petite galerie d'art afin de faire valoir les œuvres des artistes professionnels de la région. La Guilde des artistes de la région de Drummondville a pris la responsabilité d'y organiser diverses expositions. Inaugurée le 24 mai dernier, la galerie présentera des créations des membres de la Guilde et les expositions se renouvelleront environ tous les deux mois. En bouquinant, prenez le temps d'admirer ces œuvres qui mettent en valeur nos artistes régionaux!



Le Salon des nouveautés a récemment été réaménagé et il accueille dorénavant une petite galerie d'art.



## Le mot de la Sûreté du Québec

## Le programme Cisaille de retour

Cet été encore, la Sûreté du Québec, poste de la MRC de Drummond, invite la population à signaler toute activité criminelle liée à la culture de cannabis.

### Qu'est-ce que le contrat social pour la lutte à la culture de cannabis?

Le contrat social est le résultat d'un partenariat entre les propriétaires de terres et la Sûreté du Québec.

Ce contrat autorise la Sûreté du Québec à utiliser tous les moyens dont elle peut disposer pour identifier la présence de plants de cannabis sur vos propriétés, d'y intervenir sans mandat en tout temps dans le cadre du programme Cisaille et de procéder à l'éradication des plants de cannabis en causant un minimum de dommage. Le contrat social permet de contrer l'isolement et la peur de représailles.



Soyez assuré que toute information transmise sera traitée confidentiellement. Si vous êtes témoin d'activités criminelles, communiquez avec :

Agent Patrick Roy ou agent Gilles Belleau  
(ou un autre policier)  
Sûreté du Québec, poste de la  
MRC de Drummond  
819 478-2575

Vous pouvez également effectuer un signalement auprès d'Infocrime au numéro qui apparaît ci-dessous.





# Des informations de votre Service de sécurité incendie

## Aidez-nous à contrer les fausses alarmes!



Saviez-vous que près de 40 % des appels reçus par le Service de sécurité incendie de Drummondville sont des alarmes incendie? Parmi celles-ci, plus de 50 % sont des alarmes incendie non fondées ou une défectuosité du système. Ce type d'appel engendre des dépenses importantes pour la Ville et, par le fait même, pour ses contribuables.

De plus, ces interventions :

- entraînent le déplacement inutile de plusieurs camions d'incendie et de pompiers sur la route, réduisant la disponibilité pour les appels fondés;

- contribuent à la diminution de la vigilance des gens concernant l'évacuation des bâtiments, car ils ne se sentent plus concernés, mettant ainsi leur sécurité en danger.

Pour plus de renseignements concernant le règlement municipal portant sur les systèmes d'alarme, communiquez avec le Service de sécurité incendie au 819 477-8622 ou visitez le [www.ville.drummondville.qc.ca](http://www.ville.drummondville.qc.ca), sous *Information aux citoyens/Règlements municipaux/Titre IV – Protection des personnes et des biens*.

### Entrepreneur

Lorsque vous effectuez des travaux de rénovation, assurez-vous que le propriétaire des lieux a pris les mesures nécessaires afin que les travaux n'entraînent pas de fausses alarmes.

### Propriétaire de bâtiment

En tant que propriétaire de bâtiment, vous êtes responsable du bon fonctionnement et de l'entretien de votre système d'alarme incendie. Veillez à prendre toutes les mesures nécessaires. En tant que propriétaire responsable, aidez-nous à contrer les fausses alarmes!

## La Division prévention : un rôle majeur



Que ce soit l'inspection des bâtiments sur le territoire drummondvillois, l'application de la réglementation, l'analyse de plans, l'information au public, l'émission des permis de brûlage, les feux de joie, les feux d'artifice, etc., nombreux sont les mandats en prévention incendie. M. Michaël Côté, capitaine, et son équipe de techniciens en prévention des incendies, M. Patrick Deguire, M. Luc Perreault, M<sup>me</sup> Laurie Normand et M. André Meunier, sont là pour vous! Pour toute information, n'hésitez pas à les joindre au 819 477-8622.

## Incendies de paillis : Voyez-y!

Les gens jettent fréquemment des mégots de cigarette à des endroits inappropriés, augmentant ainsi les risques d'incendie. Si vous êtes fumeur, avez-vous tendance à « semer des mégots »? Les jardinières, les pots de fleurs et les arrangements floraux sur nos routes ne doivent pas servir de cendrier. Adoptez des comportements sécuritaires afin de ne pas causer un brasier.



Il est à noter que, lorsque le paillis devient très sec, il peut facilement s'enflammer. Pour diminuer le risque d'incendie, arrosez régulièrement vos boîtes à fleurs ainsi que tout aménagement paysager.

## Pompier d'un jour 2012



Grâce au concours de dessin ayant pour thème Mon conseil de sécurité incendiel!, deux élèves ont eu la chance de vivre l'expérience d'une journée complète à la caserne des pompiers de Drummondville. Il s'agit de Jérémy Généreux et de Valentine Samson, de l'école Saint-Étienne. Sur la photo, nous reconnaissons, à l'arrière, M. Serge Forget, lieutenant de l'équipe n° 4, M<sup>me</sup> Marie France Bergeron, lieutenant à l'éducation du public, M. Andrew Barr, chef de division, M<sup>me</sup> Francine Ruest Jutras, mairesse, M. Pierre Levasseur, conseiller municipal et membre du comité de sécurité incendie, et M. Georges Gagnon, directeur du Service de sécurité incendie. À l'avant, M<sup>me</sup> Marie-Eve Le Gendre, conseillère municipale et membre du comité de sécurité incendie, ainsi que nos pompiers d'un jour, Jérémy Généreux et Valentine Samson.



Le Service de sécurité incendie vous invite à la collecte de sang qui aura lieu le 13 septembre 2012 à la caserne située au 310, rue Cockburn.





SAQ  
PRÉSENTE

# MONDIAL DES CULTURES DRUMMONDVILLE

EN COLLABORATION AVEC



**5 AU 15  
JUILLET  
31<sup>E</sup> 2012  
ÉDITION**

**WWW.MONDIALDESCULTURES.COM**  
819 477-5412 • YouTube

**Mouvement.  
CULTURE. Passion.**  
Centre-du-Québec



**PYROTECHNIES MUSICALES**  
5-10-14-15 JUILLET



**LES BB • 6 JUILLET**



**8 JUILLET**  
Les émissions  
jeunesse de  
Télé-Québec



**BOOGIE WONDER BAND** et  
des ensembles folkloriques • 8 JUILLET

## SPECTACLE SURPRISE 9 JUILLET



La grande fiesta  
latino africaine avec  
**MARIO PELCHAT**  
NADJA, ELAGE DIOUF  
Juan Sebastian Larobina  
El Mariachi Guanajuato  
et 3 ensembles folkloriques  
12 JUILLET



**L'ÉVÈNEMENT MESSMER • 13 JUILLET**



**13 ENSEMBLES FOLKLORIQUES**

VILLE HÔTESSE **DRUMMONDVILLE**



**Piscines intérieures**  
**Aqua complexe**  
1380, rue Montplaisir  
819 477-1063

**Piscine à ciel ouvert**  
**Woodyatt**  
Parc Woodyatt  
53, rue du Pont  
819 474-8892

**Piscine à ciel ouvert**  
**Sainte-Thérèse**  
Parc Sainte-Thérèse  
746, boul. Mercure  
819 474-8916

**Piscine à ciel ouvert**  
**Secteur Sud**  
1540, rue Saint-Aimé  
819 474-8901

**Piscine à ciel ouvert**  
**Saint-Nicéphore**  
1080, rue Clair  
819 472-3128

**Piscine à ciel ouvert**  
**Secteur Grantham**  
5055, rue Gaudet  
819 474-8953

**Piscine intérieure**  
**Piscine du Centre**  
175, rue Ringuet  
(entrée arrière - Maison des arts  
Desjardins Drummondville)  
819 477-1063

**Piscine à ciel ouvert**  
**Saint-Jean-Baptiste**  
44, 17e Avenue  
819 474-8887

**Plage publique**  
**Club de voile**  
2560, boul. Allard  
819 472-3043

**Horaires de la plage**  
22 juin au 12 août  
11 h à 20 h  
Post-saison 2012\*\*  
13 août au 19 août  
12 h à 18 h

**Prolongement de la post-saison**  
(si le beau temps persiste)  
Samedi et dimanche  
25-26 août 12 h à 18 h  
1-2 septembre 12 h à 18 h

**Légende**  
★ = Piscine intérieure  
☀ = Piscine à ciel ouvert  
L = Nage en longueur  
Pa = Pataugeoire  
T = Tremplin  
T<sup>3</sup> = Tremplin 3 mètres

**Heures d'ouverture (piscines à ciel ouvert)**

**Saison 2012**

22 juin au 12 août  
Tous les jours, de 12 h à 20 h\*  
Les pataugeoires ferment à 17 h\*

**Nouveaux**  
**Horaires matinés**

22 juin au 12 août  
10 h 30 à 11 h 30  
Lundi Pataugeoire Saint-Jean-Baptiste  
Mardi Piscine secteur Grantham  
Mercredi Piscine secteur Sud

**Post-saison 2012 \*\***

Piscines Woodyatt  
Saint-Joseph  
Drummondville-Sud  
13 au 19 août, de 12 h à 18 h\*

\* Après 16 h, la température et l'achalandage peuvent justifier la fermeture des piscines. En cas de doute, s.v.p. appelez à la piscine avant de vous déplacer.  
\*\* Possibilité de prolongation pour la piscine Woodyatt, elle sera chauffée.

**Coût d'admission**

**Piscines à ciel ouvert**

	avec carte accès-loisirs	sans carte accès-loisirs
Enfant	Gratuit	2 \$
Adulte	Gratuit	4 \$

**Piscines intérieures**

Enfant	2 \$	4 \$
Adulte	4 \$	6 \$

Présentation de la carte accès-loisirs obligatoire à chaque visite.

**Parc nautique Sainte-Thérèse**  
746, boulevard Mercure - 819 478-0907

Équipement	Taux horaire		Demi-journée (4 heures)	
	Avec Carte accès	Sans Carte accès	Avec Carte accès	Sans Carte accès
Pédalo 2 places	4 \$	7 \$	14 \$	20 \$
Pédalo 4 places	6 \$	9 \$	20 \$	27 \$
Kayak 1 place	4 \$	7 \$	14 \$	20 \$
Kayak 2 places	6 \$	9 \$	20 \$	27 \$
Canot	4 \$	7 \$	14 \$	20 \$
Chaloupe	4 \$	7 \$	14 \$	20 \$

Horaires du parc nautique	Ouverture
Jusqu'au 12 août 2012	12 h à 20 h
Les 18 et 19 août 2012 (bateaux-dragons)	Fermé
Les 25 et 26 août 2012	13 h à 17 h
Les 1 <sup>er</sup> , 2 et 3 septembre 2012	13 h à 17 h

Un jeune de moins de 16 ans doit être accompagné d'un adulte. La dernière location se fait une heure avant la fermeture. Les jours de pluie, le parc nautique n'est pas en service. Sujet à changement sans préavis.

Venez profiter du **Club de voile** et de la **plage municipale**

**CLUB DE VOILE & PLAGE PUBLIQUE DE DRUMMONDVILLE**

2560, boulevard Allard  
Drummondville  
QC J2B 8B6  
819 472-3043

**Tarifification**

Carte accès-loisirs	Avec	Sans
Passeport familial	5 \$/jour	15 \$/jour
Adulte (16 ans et plus)	2 \$/jour	6 \$/jour
Jeune (8 à 15 ans)	1 \$/jour	4 \$/jour
Enfant (moins de 8 ans)	gratuit	2 \$/jour

**Horaires**

Jusqu'au 12 août 2012	11 h à 20 h
Du 13 août au 3 septembre 2012	11 h à 18 h

**Services offerts:**  
- Marina quillard et dériveur  
- Initiation et formation à la voile  
- Location voilier, planche à voile, pédalo et kayak  
- Baignade et plage

En plus de ceux présentés dans cette page, plusieurs autres équipements et infrastructures de sport et de loisir (baseball, soccer, tennis, vélo, BMX, planche à roulettes, etc.) sont disponibles. Pour en savoir davantage, référez-vous à l'édition mai-juin 2012 de ce bulletin ou rendez-vous au [www.ville.drummondville.qc.ca](http://www.ville.drummondville.qc.ca), sous l'onglet Sports et loisirs.

## Le Centre communautaire récréatif Saint-Jean-Baptiste (CCRSJB)

[www.ccrsjb.qc.ca](http://www.ccrsjb.qc.ca) ou 819 477-4324

**Club Or et Argent** : Tout l'été, plusieurs activités sont proposées au parc Lucien-Couture (coin 11<sup>e</sup> Avenue et Saint-Damase) : *shuffleboard*, croquet, pétanque et rencontres amicales. Information : M<sup>me</sup> Diane Rioux au 819 477-4324

- Golf les mardis matins pour les 50 ans et plus au Club Heriot (inscription en tout temps). Droit de jeu sur le « par 3 » et droit de pratique avec un demi-panier de balles pour 8 \$ par matinée. Bâtons fournis, si nécessaire.
- Randonnée à vélo, les mercredis matins. Départ à 9 h 30 du CCRSJB de la 11<sup>e</sup> Avenue.
- Ligue de tennis mixte les lundis, mardis, mercredis et jeudis, de 18 h 30 à 22 h. Inscription continue et obligatoire auprès de M<sup>me</sup> Diane Bourassa au 819 477-4475.

**Le pickleball** : Découvrez ce nouveau sport qui est un mélange de plusieurs sports de raquette. Il se joue en double et en simple. Rendez-vous les lundis et mercredis, de 9 h à 12 h, au terrain de tennis de la rue Saint-Damase.

**Programme estival du CCRSJB** : Vous cherchez une place amusante, dynamisante et sécuritaire pour vos enfants? Disponibilité à la semaine ou pour l'été. Informez-vous auprès de M<sup>me</sup> Marylin Gagné au 819 477-4475.

**Location de salles** : Salles climatisées et service de bar disponible. Information : M. Gilles Pélissier au 819 477-4475

**Programmation automne 2012** : La programmation sera disponible à compter du 30 août. Inscriptions intensives les 4 et 5 septembre, et continues à compter du 6 septembre, au CCRSJB sur la 18<sup>e</sup> Avenue.

## Centre communautaire Sintra Saint-Charles (CCSC)

[www.ccscharles.ca](http://www.ccscharles.ca) ou 819 477-4530

**Les Jeudis en chansons** : En collaboration avec la Société Saint-Jean-Baptiste, le Centre communautaire Sintra Saint-Charles est heureux d'accueillir dans son milieu Les Jeudis en chansons, le 5 juillet. La population est invitée à venir festoyer, à 19 h 30, avec Noëlla Desharnais et les Joyeux Troubadours. Par la suite, Gaith Boucher saura faire fredonner les amateurs de musique populaire. Apportez vos chaises de parterre. Plaisir à volonté, et ce, tout à fait gratuitement! Un rendez-vous pour tous les membres de la famille au pavillon Ferme des Voltigeurs.

**Croquet** : Vous avez le goût d'apprendre les règles de jeu du croquet? Informez-vous au sujet des cours du vendredi soir. Achetez votre carte de membre pour seulement 22 \$ et vous pourrez jouer sur le terrain de Saint-Charles et également dans les secteurs Saint-Pierre et Saint-Jean-Baptiste.

**Tournoi familial** : La 31<sup>e</sup> édition du Tournoi de balle donnée familial aura lieu les 7, 8 et 9 septembre. Les familles du secteur sont invitées à s'inscrire dès maintenant. Joutes amicales, jeux gonflables, tirage de prix de présence pour les enfants et animation musicale en soirée.

**Programmation automne** : Surveillez notre site internet et les journaux locaux à la fin août pour connaître les activités offertes dans le cadre de la programmation automnale. La période d'inscription se déroulera du 27 août au 7 septembre. Vous avez le goût de partager vos connaissances? Nous sommes à la recherche de nouvelles activités. Venez nous présenter votre projet!

**Location de plateaux sportifs et de salles** : Vous cherchez un endroit pour organiser une rencontre sportive ou familiale? Le Centre communautaire Sintra Saint-Charles vous offre la possibilité de louer l'une de ses nombreuses salles.

## Centre communautaire de loisirs Claude-Nault

[www.cclcn.ca](http://www.cclcn.ca) ou 819 479-8686

**Saint-Nicéphore en fête** : Participez à la grande fête de quartier le vendredi 17 août, sur le terrain du pavillon Lessard (480, rue Lessard). Passez du bon temps en famille, dès 17 h : spectacle pour enfants, maquilleurs, structures gonflables, souper BBQ, spectacle de talents locaux, kiosques d'artisans et soirée dansante extérieure. En cas de pluie, l'événement aura lieu à l'intérieur avec quelques modifications. Information : 819 479-8686, poste 221

**Activités canines** : Le samedi 15 septembre, à l'extérieur du Centre communautaire situé au 4677, rue Traversy, auront lieu :

- **Lave-O-Chien, 4<sup>e</sup> édition** : Faites laver et coiffer votre chien avant l'hiver, plusieurs kiosques animaliers et professionnels sur place, cantine, ambiance musicale. Cette activité contribuera au financement du Centre communautaire. En cas de pluie, l'activité sera reportée au lendemain. Information : 819 479-8686, poste 232
- **Show'n Go** : Compétition amicale d'agilité canine organisée par l'Association des propriétaires de chiens de Drummondville. Information et inscription : 819 475-9994. L'activité aura lieu beau temps, mauvais temps.



Les centres communautaires de loisir de Drummondville vous proposent de nombreux rendez-vous cet été. (photo : Festival de l'épi)

## Loisirs Saint-Joseph

[www.loisirsstjoseph.com](http://www.loisirsstjoseph.com) ou 819 477-0484

Cet été, au Centre de loisirs Camil-Lauzière, l'équipe d'animation prépare une programmation répondant au goût de chacun en passant par les activités sportives, de cuisine, de bricolage et les sorties à la Ronde et aux glissades d'eau.

**Parc de planches à roulettes** : Concours et démonstrations ainsi qu'une nouveauté pour cette année : des cours pour débutant offerts les mardis et jeudis, de 18 h à 19 h, et les samedis, de 9 h 30 à 10 h 30. Groupes limités à cinq participants, 5 \$ par cours.

**Dek hockey, ligue de jeunes** : Les lundis et mardis soir. Il est possible de louer la surface de dek hockey en téléphonant au 819 477-0484. Le tarif est de 5 \$ l'heure par personne. Aussi disponibles : surface de basketball et de tennis, aire de tennis de table extérieur ainsi que jeu d'échec géant extérieur.

À l'intérieur du Centre Camil-Lauzière se trouvent un laboratoire informatique, une table de billard, une aire de tennis de table et plusieurs jeux de société. Les salles sont climatisées.

Les Loisirs Saint-Joseph n'offrent pas de camp de jour. Les enfants doivent être autonomes et responsables de leurs déplacements. La carte de membre, au coût de 5 \$, est obligatoire. Une autorisation parentale est requise pour les membres de 12 ans et moins. Les heures d'ouverture pour la période estivale sont de 13 h à 22 h 30, tous les jours.

suite ►

## Centre communautaire Drummondville-Sud (CCDS)

www.ccd-s.ca ou 819 478-0202

**Camp de jour :** Encore cette année, le camp de jour prend de l'ampleur, avec nos journées pleines de surprises, nos sorties plus intéressantes les unes que les autres. Les enfants sont impatients; ils ont hâte de participer à toutes les activités prévues et, surtout, de venir s'amuser au camp de jour du CCDS!

**Fête de quartier, les 16 et 17 août :** De nombreuses activités vous attendent! Pour les enfants, des activités amusantes sont au programme comme des jeux gonflables, une kermesse, des courses d'autos téléguidées et encore plus.

**Halte-garderie :** La halte-garderie est ouverte et le sera tout l'été, du lundi au vendredi, de 6 h 30 à 18 h. Tarification à la journée, à la demi-journée ou à l'heure.

**Location de salles :** De nouvelles salles sont disponibles, dont certaines peuvent accueillir entre 20 et 300 personnes. Réservez au 819 478-0202.

**Du nouveau au CCDS dès septembre :** Soyez attentif au dévoilement complet de notre nouvelle programmation. Plusieurs cours vous seront offerts dès septembre. Le CCDS prépare une programmation complètement renouvelée. Les cours habituellement offerts sont toujours disponibles. De plus, nous ajouterons une panoplie de nouvelles formations telles qu'initiation à l'ébénisterie, initiation à la photo, dressage et obéissance pour chien, cours d'autodéfense, initiation à l'ordinateur, cours de pâtisserie, initiation au faux vitrail, école de cirque, activité de psychomotricité pour les 0 à 5 ans, etc. Inscription dès maintenant.

## Centre communautaire Saint-Pierre

www.ccsq.qc.ca ou 819 478-7780

« **40 ans au Festival de l'épi, ça se fête!** » C'est sous la présidence de M. Jacques Duhaime qu'aura lieu la 40<sup>e</sup> édition du Festival de l'épi. De petite fête locale, cet événement a maintenant une portée municipale et une renommée qui dépasse le quartier. En effet, le festival rejoint chaque année, plus de 3000 participants et mobilise près de 150 bénévoles et des organismes du milieu. Pour le 40<sup>e</sup>, une activité bien spéciale retiendra l'attention, soit la distribution de 3000 albums souvenirs lors de la soirée du 2 août. Cet album de 24 pages « couleur » relatera la petite histoire en images du Festival de l'Épi et de ses bénévoles au fil de ses 40 années d'existence.

Lors de la 40<sup>e</sup> édition, la programmation mettra en valeur la relève de chez nous. Il y aura danse en plein air avec le groupe Version ainsi qu'exposition de voitures anciennes, minigolf, jeux gonflables, karts à pédales, maquillage, jeu de la cloche, parcours pompier, etc., sans oublier le secteur de la restauration qui mettra en valeur le maïs et d'autres menus estivaux.

Pour couronner le tout, le spectacle de fin de soirée s'annonce prometteur. L'ancien de Star Académie 2009, Olivier Beaulieu, animera ce spectacle et sera accompagné du groupe Glad, dont les membres, Patrick Fréchette, Yannick Boivin et Éric Maheu, proviennent de groupes populaires comme Kain et Yelo Molo. Également, l'organisation pourra compter sur la participation exceptionnelle de M. Steve Veilleux.

Pour toute information concernant le Festival de l'épi, communiquez avec M<sup>me</sup> Sylvie Deshaies au 819 478-7780 ou rendez-vous au www.ccsq.qc.ca.

## Quartier Saint-Joseph Sur une bonne note!

Le Comité des citoyens du quartier Saint-Joseph présente la deuxième édition de *Quartier Saint-Joseph, sur une bonne note!* Organisé avec la collaboration de la Ville de Drummondville, l'événement, qui aura lieu jusqu'au 22 août, permettra aux résidents du quartier et à la population drummondilloise d'assister gratuitement à des spectacles à saveur locale, dans l'agréable ambiance du parc Curé-Demers, tous les mercredis, de 19 h à 20 h 30. Apportez vos chaises!

### Programmation

#### 4 juillet :

Soirée « chansons d'autrefois », avec le Trio Cupidon et Noëlla Desharnais – Hommage à la Bolduc

#### 11 juillet :

Soirée « Maximusik en fête », avec les élèves de Maximusik ainsi que Stéphane Henri et sa guitare hawaïenne

#### 18 juillet :

Soirée « Rouge FM 105,3 », avec Mélissa Martin et Charles Guillemette

#### 25 juillet :

Soirée « nostalgie », avec le Trio Nostalgie

#### 1<sup>er</sup> août :

Soirée « folklore », avec le Trio du village

#### 8 août :

Soirée « chansonnier », avec Ghislain Thiboutot

#### 15 août :

Soirée « chansonnière », avec Myriam Noury

#### 22 août :

Fête et danse dans la rue, dès 17 h 30, avec le duo Claude et Lise. Souper spaghetti, au coût de 5 \$. Réservez vos billets chez Maximusik ou sur le terrain. En cas de pluie, cette activité aura lieu aux Loisirs Saint-Joseph.



**Fête du quartier  
St-Joseph**

**13<sup>e</sup> édition**  
C'EST GRATUIT  
Venez vous amuser et faire partie de la fête!  
Samedi, 11 août 2012 (8h à 21h)  
[Rues Saint-Marcel et Saint-Albert]

#### Grand bazar traditionnel [8 h à 16 h]

Réservation de table au coût de 25\$ chacune (819.474.1766).

#### Spectacles sur scène [11 h à 21 h]

Chorale, groupe de musique, chansonnier...de tout pour tous les goûts.

#### Animation familiale [10 h à 17 h]

Jeux gonflables, clown et maquillage, voiture à cheval, concours d'agilité canine.

#### Activités sportives [10 h à 17 h]

Baignade gratuite, tournois sportifs et taureau électrique.

#### Exposition d'oeuvres d'art [8 h à 16 h]

Oeuvres d'artistes de la région. Exposition et vente.

Pour plus d'informations au sujet de la programmation de la fête, rendez-vous sur notre site internet au [www.sdcquartierstjoseph.com/](http://www.sdcquartierstjoseph.com/) ou téléphonez-nous au 819.474.1766

Cet événement est organisé par la Société de développement quartier Saint-Joseph et les organismes du milieu, dans le but de favoriser le développement socioéconomique du quartier. Il est rendu possible grâce à la collaboration de précieux partenaires et commanditaires ainsi que des entreprises du quartier Saint-Joseph.

## Mémoire photographique...

Au cours des derniers mois, la Société d'histoire de Drummond (SHD) a reçu la plus impressionnante quantité d'archives photographiques jamais léguée depuis sa fondation. Sur la liste de ses récents donateurs s'inscrivent les successions de deux photographes reconnus de notre région, MM. Jean-Guy Fréchette et J.-André Goulet. À eux seuls, ils enrichissent les fonds de la SHD de plus de 128 500 photographies!

Le 28 octobre 2011 s'est éteint M. Jean-Guy Fréchette, photographe de presse, qui a œuvré pour *Le Voltigeur*, *La Parole* et *L'Express* ainsi que pour la revue des policiers-pompiers de Drummondville. M. Fréchette avait entrepris lui-même le processus de donation à la SHD de son vivant, ce qu'ont poursuivi ses proches après son départ. Son fonds contient maintenant plus de 81 500 photographies prises dans le cadre de sa carrière de même que des souvenirs personnels. Il témoigne de sa vie professionnelle en plus de documenter notre histoire. L'ensemble de l'œuvre de M. Fréchette sera mis au profit de la population.



M. Jean-Guy Fréchette

Un deuxième fonds d'importance, créé cette fois en mémoire de M. J.-André Goulet, décédé le 5 novembre 2011, comprend 47 000 documents, notamment des photographies de Drummondville, de mariages et de divers événements ayant marqué notre actualité. La conservation permanente de cette quantité importante de clichés honore, bien sûr, la mémoire de ces professionnels passionnés mais elle documente aussi l'histoire régionale récente de façon exceptionnelle. Ces deux hommes, collègues et amis, ont couvert au cours de leur carrière des centaines d'événements et poursuivent maintenant leur contribution auprès des chercheurs et des historiens amateurs.



M. J.-André Goulet

Saluons les autres donateurs qui, au cours des derniers mois, ont collaboré à la diversification des documents qui seront accessibles à la population : M<sup>mes</sup> Denise Leclerc, Lise Boucher, Geneviève Sergerie, Huguette Joly-Girard, Françoise Goulet, Manon Landry, Louise Proulx, Madeleine Bouchard et Francine Lussier ainsi que MM. Yves Lavoie, Daniel Jutras, Jean-Noël Laplante, Michel Gervais et Georges Lupien.

## Marilyn au Musée

Le Musée populaire de la photographie (MPP) aura le privilège d'exposer, du 4 juillet au 14 octobre, sept photographies originales de Marilyn Monroe, prises et imprimées par le photographe George S. Zimbel, en 1954, dans le cadre du tournage du film *Sept ans de réflexion*. Ces photographies font partie d'une des quatre séries existantes présentées en grand format.



The Squat, George S. Zimbel

Le Musée populaire de la photographie est situé dans le quartier historique du centre-ville de Drummondville.

**Horaire :**  
du mercredi au  
dimanche, de 13 h à 17 h  
**Entrée :** 5 \$



**Maison des arts**  
Desjardins Drummondville

**Jusqu'au 8 septembre**

**Théâtre d'été de Gilles Latulippe**  
(voir affiche ci-contre)

**À l'affiche en septembre**

- 9 Grands explorateurs :**  
**Le Transsibérien, à 19 h**
- 12 Lynda Lemay, à 20 h**
- 26 Patrick Watson, à 20 h**
- 28-29 Arturo Brachetti, à 20 h**



**Billetterie :** 175, rue Ringuet • **Information :** 819 477-5412 ou [www.artsdrummondville.com](http://www.artsdrummondville.com)

## Spectacles

## Expositions

**Jusqu'au 26 août**

**Impressionnisme? Œuvres choisies de la collection du Musée national des beaux-arts du Québec**

(peinture, figuration)

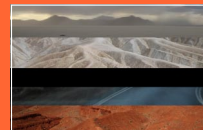
L'impressionnisme est un courant majeur de l'histoire de l'art qui s'est manifesté dans le dernier quart du 19<sup>e</sup> siècle en France. D'abord fortement rejeté par le public et la critique, ce mouvement a gagné depuis une popularité qui n'a jamais connu d'éclipse. De nombreux artistes québécois ont été influencés par cette manière de peindre à la fin du 19<sup>e</sup> siècle et au début du 20<sup>e</sup>, en adoptant ses principaux repères stylistiques : plein air, division de la touche, intensité lumineuse et effets atmosphériques. Peut-on les considérer comme des impressionnistes pour autant? Tirée de la collection du Musée national des beaux-arts du Québec, découvrez une sélection de 27 œuvres d'artistes québécois et français ayant œuvré sous l'influence de cette esthétique.

**Du 2 septembre au 21 octobre**

**Perte de signal**

(installation audio et vidéo)

Perte de signal est un regroupement montréalais d'artistes émergents. Fondé en 1997, il s'est donné pour mandat de favoriser le rayonnement des artistes et de leurs œuvres ainsi que de la discipline des arts médiatiques, au pays et à l'étranger. Ses projets cherchent à reconfigurer sous de multiples formes les modes de présentation des œuvres numériques. Il regroupe une quinzaine d'artistes de différents horizons.



Nelly-Ève Rajotte, Ei, 2010, installation médiatique, exposition Perte de signal